תרסה

בזימן טוב
קאלינדאריו (חלילה)

פור לה אנייאדה 5665 אלה קריאסייון דיל מונדו
אילייה איס מעוברת, סוס דיאס סון 385, סוס סימאנאס
55, אי איל סימן די איל קביעות איס **ז״שה ד״ד**
טודאס לאס פרשיות סון לפרדות אפואירה די חקת ובלק, מטות
ומסעי קי סון מחוברות,
איל דייו סאנטו קי מו לה אימפריזינטי קון סאלוד אי
פרנסה בואינה אמן.

א כ׳ אלאוטור החכם השלם והכולל התוכן הגדול כמוה״ר
דניאל רפאל ב״ יצחק מורדוך ז״ל
איל אידיטור **שאול יצחק אמארילייו ס״ט**

איגזאמינאדה ממעלת עט״ר מורנו הרב הגדול
כמוהר״ר יעקב חנניה קוב״ו נר״ו

معارف نظارت جليله‌سنك فى ٢٩ كانون ثانى
٣١٧ و ٣٢٤ نومرولى رخصتنامه موجبنجه
سلانيكده لاپوقه مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

תמא״ה גאזי סולטאן **עבדול חאמיד חאן יר״ה**
סאלוניקו 5665
איסטאמפאריאה דיל גורנאל **לה איפוקה**

Digitized by Project Zikaron
Touro University-NY Libraries
www.zikaron.tourolib.org
2023

קרוניק

5665	די לה קריאסייון די איל מונדו	
4009	די איל מבול	
3217	קי סאלימוס די מצרים אי ריסיב̈ימוס לה ליי	
2737	" קי פ̈ראגואו איל בית ראשון	
2327	" קי איסטרוייו "	
2262	די איל נס די פורים	
2257	קי סי פ̈ראגואו איל בית שני	
1837	" קי איסטרוייו "	
1904	די לה קואינטה פ̈ראנקה אי גריגה	
1322	" " טורקה (ערבי)	
1320	" " " (רומי)	
463	קי סאלוניקו פאסו סוטו לה פוליסטאניאס אוטומאנה.	
452	קי קונסטאנטינופולי "	
413	די איל גרוש די איספאנייה	
63	קי נאסייו נואיסטרו סולטאן עבדול חמיד האן יר״ה	
29	קי אינריינו	
9	די איל מחזור די איל סול	203
3	" די לה לונה	299

תקופות רב אדא

17	תשרי:	נוג̈י די לוניס אורה	9,04	
18	טבת	דיאה " "	4,32	
19	ואדר	נוג̈י די מארטיס "	12,02	
24	סיון	" די " "	7,30	
26	אילול	דיאה " "	2.59	

תקופות מר שמואל

28	תשרי	נוג̈י די ב̈יירניס אורה	9	
29	טבת	דיאה די " "	4,30	
3	ניסן	נוג̈י די שבת "	12	די פרימס
5	תמוז	" די " "	7.30	

חמדת דניאל

שמעו שרים אמרי בינה. מגיד לכם משפט שנה
רובע ראשון שבע יורה בעולם ולבעלי ההון לב שמח
ולסופרים וחכמי לב כבודם ירבה כאור חמה וירח
רובע שני האמונה ירבה וכסף בעבודת השם לפנת פענח
וערך המחיה ביוקר אך העשיר יעתיר לקול אביון משוע
רובע שלישי יורה גשמי רצון והתבואות יהיו שואף וזורח
ומשא ומתן באמונה ירבה בעולם שערי רצון להפתח
רובע רביעי למעוברות טוב יבשר פרי בטן שקט ובוטח
ולמנגן ומליץ פאר וכבוד גם הגפנים סמדר נתנו ריח

אינטראדה דיל סול אין לוס מזלות.

15	תשרי	אין מאזניים	נוג'י	די שבת	אורה	0,21
15	חשון	עקרב	„	לוניס	„	6,31
14	כסלו	קשת	דיאה	מארטיס	„	11,42
14	טבת	גדי	נוג'י	ג'ואיב'יס	„	8,42
13	שבט	דלי	דיאה	ג'ואיב'יס	„	4,11
14	אדר	דגים	נוג'י	אלחאד	„	5,16
14	ואדר	טלה	„	מארטיס	„	6,30
15	ניסן	שור	דיאה	ג'ואיב'יס	„	9,40
17	אייר	תאומים	נוג'י	לוניס	„	1,01
19	סיון	סרטן	דיאה	ג'ואיב'יס	„	1,01
21	תמוז	אריה	נוג'י	לוניס	„	2,27
23	אב	בתולה	„	ג'ואיב'יס	„	3,03
24	אלול	מאזנים	„	אלחאד	„	6,14

לאס דיטאס סי ב'ינדין אין בוטיקה דילוס ס״
קאסטרו אי שמואל הי״ו

לאס 4 איסטאג׳יוניס (תקופות אמתיות)

אוטונייו (חורף)

1° אימפיסה נוג׳י די שבת 15 תשרי אורה 12.21.

מוסטרה קי אב׳רה מוג׳ו איג׳ו אין לה מירקאנסיאה קון הצלחה, אי מוג׳וס די לוס מירקאדיריס סי אינריקיסיראן, אב׳ראן מוג׳אס פ׳ראגואס, לוס ג׳וזגאדוריס סיראן מוג׳ו אונוראדוס, אב׳ראן מוג׳וס זיאפ׳יטיס, לוס קאנטאדוריס אליגריס, מונג׳אס בודאס, איל זאיירי קארו, מונג׳אס לוב׳ייאס. אי סי פ׳ראגואראן לוגאריס די ג׳וגוס פור דיב׳ירטימיינטו דיל פואיב׳לו.

אינב׳יירנו (קור)

2° אימפיסה נוג׳י די ג׳ואיב׳יס 14 טבת אורה 8.42.

מוסטרה קי אב׳רה מונג׳ו קייאמיט די פ׳ריאו אין טודו איל מונדו, נייב׳יס יילאדאס קי טוראראן מונג׳וס דיאס פור דיזליאירסין, סי פ׳ורמאראן סוג׳יטאס פור אייודאר אה לוס מיניסטירוזוס, איל פריסייו דיל זאיירי קארו, נאסיראן מאס מונג׳אס נינייאס קי די נינייוס, סוב׳ירה איל פריסייו די טודו: מודו די ג׳ולייה אי די רופה די ב׳יסטיר לאס מוז׳יריס, אי לוס מירקאדיריס סי אייודאראן אונו קון אוטרו.

פרימה ב׳ירה (אב׳יב)

3° אימפיסה נוג׳י די מארטיס 14 ואדר אורה 6.30.

מוסטרה קי אין איסטה אנייאדה אב׳רה מונג׳וס פ׳רוטוס די ארב׳ול, מונג׳אס פ׳ראגואס די לוגאריס די איסטודייו די אזיר אוראסייון אי די דיב׳ירטימיינטו, אינדיריג׳אראן אלגונאס קאייס, מונג׳ו קומיסטיב׳לי, מונג׳אס בהמות אי קודרירוס, לוס סי״ חכמים אי לוס אב׳וקאטוס סיראן מונג׳ו אונוראדוס, קאדה אונו סירב׳ירה סו ליי קון אמיסטאד, לאס סינסייאס אי לאס איסקריטוראס סיראן מונג׳ו [illegible], לוס ריקוס בושקאראן די אייודאר אלוס מיניסטירוזוס, לוס מירקאדיריס סי אייו-

דאראן אונו קון אוטרו, אבֿרה מונגֿה אזייטי די אוליבֿה, מונגֿו בֿיאזֿאר די און לוגאר אה אוטרו, מונגֿוס באלוס אי מונגֿאס בודאס, מונגֿאס לובֿייאס פרובֿיגֿוזאס אין טודוס לוס פורטוס די אק דיניז אי קארה דיניז, אי סי מוגֿיגוארה לה פלאטה אי איל אורו אין איל מונדו,

אינבֿיראנו (קיץ)

אימפיסה דיאה די גֿואיבֿיס 19 סיון אורה 1.01.

מוסטרה קי לוס איסקריבֿאנוס אי מאאיסטרוס די איסקולאס סיראן מיגֿו אונוראדוס, אבֿרה מונגֿה קאלור, אין טודו איל מונדו. מאסיאמינטי אין לוס לוגאריס קי איסטאן אין פורטו די מאר, פוקאס לובֿייאס, מונגֿו קומיסטיבֿלי, מונגֿאס בֿידרוראס, לוס בוטיקארייוס אי לוס מירקאדיריס גוסטוזוס, מונגֿאס פֿראגואס, לוס איגֿוס סי אראן קון נאמנות, אי אבֿראן מונגֿאס בודאס אי מונגֿוס דיבֿירטימיינטוס.

פֿירימיינטו דילה לונה אין מזל בתולה מעלה 1,01

פונטו אורה   סי פֿיירי לה לונה 65% נוגֿי די לוניס 15 אדר

2·26	אימפיסה איל פֿירימיינטו די פארטי די לפון
3,48	סו מיטאד
5,10	סו קאבֿו
2,44	דיל פריסיפייו דיל פֿירימיינטו אסטה איל קאבֿו אוראס

פֿירימיינטו דילה לונה אין מזל דלי מעלה 21,24

פונטו אורה   סי פֿיירי לה לונה 50% נוגֿי די מארטיס 4 ג׳ אב

8,10	אימפיסה איל פֿירימיינטו די פארטי די דרום
9,27	סו מיטאד
10,44	סו קאבֿו
2,34	דיל פריסיפייו דיל פֿירימיינטו אסטה איל קאבֿו אוראס

תשרי　　קאסטילייה　　תרס"ה

☾ מולד נואיבי די שבת
אורה 10,59

☾ אמיטאד נואיבי די שבת
אורה 4.13

		סיטימברי פראנקו	אגוסטו גריגו	
1	שבת ראש השנה	10	28	
2	אלחד »	11	29	פורטונה יורטי
3	לוניס	12	30	צום גדליה
4	מארטיס	13	31	
5	מיירקוליס יורטי	14	1	סיטימברי גריגו אילול
6	גואיב'יס	15	2	
7	ב'יירנים	16	3	לײלי קאנדיל
8	שבת האזינו	17	4	שובה ישראל
9	אלחד	18	5	
10	לוניס	19	6	כפור קריאת שמע 1,16
11	מארטיס	20	7	
12	מיירקוליס	21	8	יורטי
13	גואיב'יס	22	9	
14	ב'יירנים	23	10	
15	שבת סוכות ביר	24	11	הנה יוס . אאוטונייו

מוסטרה טיימפו פריסקו. איירי די מזרח אי מערב. לוס גוט-גאדורים סיראן מוגו אונוראדוס אי לוס פואיראן סוס פאגאס. לוס קאמינאנטים אריב'אראן קאלודוזוס. לוב'ייה ריפוזאדה. סי א-קאב'ידין פור פואיגו אי גנבים אי אב'רה מוגו אליט ויריש.

אמאניסי 9,10 קאלי איל סול 11,32 קריאת שמע 12.52 תפילה 2,06 מילייו דיאה 5,37 קינדי 9,16 מנחה 8,54 ערבית 10.27

תשרי   קאסטילייה   ריג'ים

☾ נגוד נוג'י די אלחאד אורה 5.20		סיפטימברי פ'ראנקו	סיפטימברי גריגו	☾ אמיסי נוג'י די אלחאד אורה 0.47
16	אלחאד שור	25	12	ויקהלו ייורטי
17	לוניס	26	13	
18	מארטיס	27	14	ייורטי
19	מיירקוליס	28	15	
20	ג'ואיב'יס	29	16	
21	ב'יירניס הושענה ר״	30	17	אמאניסי 10.10
22	שבת עשר תעשר	1	18	אוקטוב'רי פ'ראנקו
23	אלחאד הברכה	2	19	ושמחת תורה
24	לוניס ויסי אמרי	3	20	
25	מארטיס	4	21	
26	מיירקוליס	5	22	
27	ג'ואיב'יס	6	23	
28	ב'יירניס תקופה	7	24	מיראג' ייג'יסי
29	שבת בראשית	8	25	מחר חדש
30	אלחאד ר״ח	9	26	ייורטי

מוסטרה טיימפו קלארו אי סיקו. אלגונוס דיאס מוג'ו קאליינטיס. מא אב'רה אייריס די מזרח קון לוב'ייה קי אפ'ריסקארה איל אב'יר מיג'אס פ'ראגואס די פאלאסייוס אי לוגארים די אזיר אוראסיון. אין אלגונוס לוגארים פילדריסקו קי ארה דאנייו. אי ב'ירנאן ב'יאז'אדוריס קון בואינאס נוב'יטאדיס.

אמאניסי 9,55 קאלי איל סול 12.08 קריאת שמע 1.26

תפילה 2.37 מידייו דיאה 6.3 קינדי 9.25 מנחה 9.03 ערבית 10.31

חשון פורטוגאל שעבן

איל מולד דיאה די אלחאד
אורה 11.43

ש אמיסי דיאה די אלחאד
אורה 1,28

			אוטוברי פ׳ראנקי	סיטימברי גריגו	
1	לוניס	ר״ח	10	27	פ׳ורטונה
2	מארטיס		11	28	
3	מיירקוליס		12	29	
4	ג׳ואיב׳יס		13	30	
5	ב׳יירניס		14	1	אוטוברי גריגו תשרין אב׳יל
6	שבת	נח	15	2	רני עקרה
7	אלחאד		16	3	
8	לוניס		17	4	
9	מארטיס		18	5	
10	מיירקוליס		19	6	ייורטי
11	ג׳ואיב׳יס		20	7	
12	ב׳יירניס		21	8	
13	שבת	לך לך	22	9	למה תאמר
14	אלחאד		23	10	
15	לוניס		24	11	ביראט ייג׳יסי

מוסטרה קי איל טיימפו איסטאבה טרוקאנדו. קואנדו קאליינטי קואנדו יילאדו. לוס איסקריב׳אנוס מוג׳ו אוגוראד׳וס. לוב׳ייה קון איירי. איל קומיסטיב׳לי מוג׳ו קייסטו, אי לוס איג׳וס סי אראן קון נאמנות.

אמאניסי 10,34 סאלי איל סול 12,50 קריאת שמע 1,55
תפילה 3,03 מידייו דיאה 6,27 קינדי, 9,32 מנחה 9,11 ערבית 10,35

חשון פורטוגאל **שעבן**

איל נגוד דיאה די לוניס
אורה 6.4

איל אמיסי דיאה די לוניס
אורה 8.51

חשון		אוטוברי פראנקו	אוטוברי גריגו	
16	מארטיס נאסייו	25	12	מואיסטרו סולטאן יר״ה
17	מיירקוליס	26	13	דונאנמה דיטה נוג׳י
18	ג׳ואיב׳יס	27	14	
19	ב׳יירניס	28	15	
20	שבת וירא ואשה	29	16	
21	אלחאד	30	17	איי לוקה
22	לוניס	31	18	
23	מארטיס	1	19	נוב׳ימברי פראנקו
24	מיירקוליס	2	20	
25	ג׳ואיב׳יס	3	21	
26	ב׳יירניס	4	22	פ׳ורטונה
27	שבת חיי שרה	5	23	
28	אלחאד והמלך דוד	6	24	
29	לוניס	7	25	
30	מארטיס ר״ח	8	26	יורטי קאסום

מוסטרה טיימפו פ׳ריסקו אי לוב׳ייוזו. איל זאיירי בונג׳י. לוס מירקאד׳יריס אי בוטיקארייוס טינראן מוג׳ו איג׳ו. אי אב׳רה מוג׳אס בולאס.

אמאניסי 11,11 סאלי איל סול 1,26 קיאס שמע 2,23
תפילה 3,27 מידייו דיאה 6,49 קינדי 9,37 מנחה 9,18 ערבית 10,39

כסלו איטאלייה חדש רימאזאן

איל מולד דילה די מארטיס
אורה 0.27

איל אמיתי נוג'י
די מארטיס אורה 0.6

		כאלינדרי פראנקו	אוטומאני גריגו	
1	מיירקוליס	9	27	ר"ח רימאזאן
2	ג'ואיב'יס	10	28	
3	ב'יירניס	11	29	
4	שבת תולדות	12	30	משא דבר ה'
5	אלחאד	13	31	נו איר פור מאר
6	לוניס	14	1	נוב'ימברי גריגו תשרין סאני
7	מארטיס	15	2	פ'ייסטה דלאנימארקיזה
8	מיירקוליס	16	3	
9	ג'ואיב'יס	17	4	ייורטי
10	ב'יירניס	18	5	
11	שבת ויצא	19	6	ועמי תלואים
12	אלחאד	20	7	
13	לוניס	21	8	יורטי
14	מארטיס	22	9	
15	מיירקוליס	23	10	

מוסטרה טיימפו אייריגוזו אי נוב'לו. סי אקסב'ילין פור פ'ואיגו. לוס בוטיקאריים טירנאן מוג'ו אב'יר ויריש קון הללאה. אין אלגונאס לוגארים אב'רה לוב'ייה קון נייב'י. נזק אין לוס ב'אפורים. אי אב'רה מונג'אס בולאס .

אמאניסי 11,46 סאלי איל סול 2,6 קריאת שמע 2,49 תפילה 3,51 מידייו דיאה 7,08 קינדי 9,45 מנחה 9,26 ערבית 10,43

כסלו איטאלייה חדש רימאזאו

א נגוד נוגֿי די מיירקולים אורה 6.48

איל אמיתי נוגֿי די מיירקו-לים אורה 10.4

		נובימברי פראנקו	נובימברי גריגו	
16	גֿואיבֿים	24	11	פֿורטונה
17	בֿיירנים	25	12	»
18	שבת וישלח חזון	26	13	ייורטי
19	אלחאד	27	14	
20	לוניס	28	15	
21	מארטיס	29	16	
22	מיירקוליס	30	17	
23	גֿואיבֿים	1	18	דיגֿימברי פֿראנקו
24	בֿיירניס	2	19	פֿייסטה אאוסטריאקה
25	שבת וישב	3	20	חנוכה
26	אלחאד רני ושמחי	4	21	
27	לוניס	5	22	ברך עלינו
28	מארטים	6	23	
29	מיירקולים	7	24	
30	גֿואיבֿים ר"ח	8	25	באייראם

מוסטרה טיימפו ייאלאדו איירים פֿואירטים קון לובֿייה. אין אלגונוס דיאס אבֿרה נייבֿי. אמיסטאד אינטרי איל פואיבֿלו. אי בֿירכאן שמועות טובות.

אמאנישי 12,08 סאלי איל סול 2,32 קיאמה שמע 3,06
תפילה 4,05 מידֿייו דיאה 7,19 קינדי 9,48 מנחה 9,31 ערבית 10.45

טבת אוטראנטו שובאט

איל מולד כוגי די גואיבֿים אורה 1,11 | ג'ינאירו פֿראנקו | דיג'ימברי רומי | איל אמיטי דיאה די מייכקו- נים אורה 12.58

1	ביירנים ר"ח	9	26	ייורטי
2	שבת מקץ	10	27	ויעם אירוס
3	אלחד	11	28	
4	לונים	12	29	
5	מארטים	13	30	ייורטי
6	מיירקולים	14	1	דיג'ימברי גר' קייאנון איבֿיל
7	גואיבֿים	15	2	
8	ביירנים	16	3	
9	שבת ויגש קס לד	17	4	יורטי
10	אלחד תענית	18	5	עסרה בטבת. ייורטי
11	לונים	19	6	ייורטי ניקולה
12	מארטים	20	7	
13	מיירקולים	21	8	
14	גואיבֿים	22	9	אינבֿיירנו, ייורטי
15	ביירנים	23	10	איבֿיל ארבעין

מוסטרה טיימפו אייריגוזו יילאדו. לובֿייאס יילאדאס קון נייבֿ׳ סי אספֿירין די פֿואיגו אי גנבים. אי מונגו אלייֿ ויינים אין לוס בוטיקארייוס אי אין לוס מינקאדירים.

אמאניסי 12,30 סאלי איל סול 2,54 קריאת שמע 3,23
תפילה 4,21 מיידיו דיאה 7,23, קינדי 9,49 מנחה 9,35 ערבית
10,47

טבת איטראנטו שוב'אל

איל נגוד דיאה די ג'ואיביס אורה 7,32

איל אמיאי נוג'י די ב'יירניס אורה 3,58

		דיזימברי פראנקו	דיזימברי גריגו	
16	שבת ויחי ויקרבו	24	11	פ'ורטונה
17	אלחאד	25	12	נאטאל די פ'ראנקוס
18	לוניס	26	13	
19	מארטיס	27	14	
20	מיירקוליס	28	15	
21	ג'ואיב'יס	29	16	
22	ב'יירניס	30	17	
23	שבת שמות דברי	31	18	
24	אלחאד	1	19	ג'ינאייו פ'ראנקו קאפו די אנייו 1905
25	לוניס	2	20	
26	מארטיס	3	21	
27	מיירקוליס	4	22	
28	ג'ואיב'יס	5	23	
29	ב'יירניס תקופה	6	24	פ'ייסטה פ'ראנקה

מוסטרה אייריס די מזרח, מה דיספואיס אסופלארה אייריס די צפון קי ייבארה איל אב'יר דימאזייאדו. סי אקאב'ידין פור פ'ואיגו. אי אב'רה מוג'וס זיאפ'יטיס אי לוס קאנטאדוריס מוג'ו אליגריס

אמאניסי 12,39 סאלי ﭏ סול 3,0 קריאה שמע 3,30

תפילה 4,27 מידייו דיאה 7,18 קינדי 9,49 מנחה 9,38 ערבית 10,49

שבט פרוב'ינסייה זילקאדי

איל מולד דיאה די ב'יירניס אורה 1,55		ג'ינאייו פראנקו	דיזימברי גריגו	איל אמיסי נוג'י די ב'יירניס אורה 1,25
1	שבת ר"ח וארא	7	25	חריסטונייה גריגה
2	אלחאד [illegible]	8	26	
3	לוניס	9	27	
4	מארטיס	10	28	
5	מיירקוליס	11	29	
6	ג'ואיב'יס	12	30	
7	ב'יירניס	13	31	
8	שבת בא הדבר	14	1	ג'ינאייו גריגו 1905
9	אלחאד	15	2	קייאנון סאני
10	לוניס	16	3	
11	מארטיס	17	4	
12	מיירקוליס	18	5	
13	ג'ואיב'יס	19	6	לה פ'וטה ייולטי
14	ב'יירניס	20	7	«
15	שבת בשלח	21	8	ותסר. טו בשבט

מוסטרה טייעמפו נוב'לו קון אייריס קאליינטיס. אי אין אלגונוס דיאס אייריס פואירטיס קון נייב'י אי יילאדה איל אויר דימאזיאדו. אי סון דיאס סגוליות פור ריסיב'ירסין לאס תפלות.

אמאניסי 12,24 סאלי איל סול 2,48 קריאת שמע 8,19
תפילה 4,17 מילייו ליאה 7,7 קינדי 9,48 מנחה 9,34 ערבית 10,47

שבט		פרובֿינסייה		זילקאדי
איל נגוד נוג'י די שבת אורה 8.16		ז'נבֿאייר פֿראנקו	ז'נבֿאייר גריגו	איל אמיסי דיאס די שבת אורה 5.07
16	אלחאד	22	9	מוג'ו יילאדו
17	לוניס	23	10	
18	מארטיס	24	11	
19	מיירקוליס	25	12	
20	ג'ואיבֿיס	26	13	ייורטי
21	בֿיירניס	27	14	
22	שבת יתרו בשנה	28	15	
23	אלחאד	29	16	
24	לוניס	30	17	
25	מארטיס	31	18	אמיר סרבטין
26	מיירקול״ איבֿיל שמשין	1	19	פֿיבראייו פראנקו
27	ג'ואיבֿיס	2	20	
28	בֿיירניס	3	21	טיימפו די קימזבראר אלבֿול
29	שבת משפטים	4	22	מחר חדש
30	אלחאד ר"ח	5	23	

מוסטרה טיימפו יילאדו. דיספוזוסייון די ג'ינטי אוגוראדא. אל-גונוס דיאס לובֿייה קון איירי אי נייבֿי. אי בֿיינטאן בואינוס א-בֿאדיזים.

אמאנישי 12,07 סאלי איל סול 2,26 קריאה שמע 3,05
תפילה 4,4 מידייו דיאה 6,51 קינדי 9,47 מנחה 9,30 ערבית 10,45

אדר גרוס קטן זילחיג׳י

איל מולד נוג׳י די אלחאד
אורה 2.39

איל אמיתי נוג׳י די
שבת אורה 7.56

		פ׳יבראייו פ׳ראנקו	ג׳ינאייו גריגו	
1	לוניס ר״ח	6	24	
2	מארטיס	7	25	פ׳ורטונה די פיס׳י
3	מיירקוליס	8	26	
4	ג׳ואיב׳יס	9	27	ייורטי
5	ב׳יירניס	10	28	
6	שבת תרומה וה״ כאן	11	29	
7	אלחאד	12	30	ייורטי
8	לוניס	13	31	
9	מארטיס	14	1	פ׳יבראייו גריגו שובאט
10	מיירקוליס	15	2	קורבאן באייראם ייורטי
11	ג׳ואיב׳יס	16	3	
12	ב׳יירניס	17	4	מוג׳ו יילאדו
13	שבת תצוה	18	5	הגד את בית ישראל
14	אלחאד פורים קטן	19	6	נו דיגאן ודוי
15	לוניס ג׳ימרי 1°	20	7	סי פ׳יירי לה לונה

מוסטרה טיימפו אייריגוזו נייב׳י יילאדה. לוב׳ייה ראב׳דונוזה. לוס איסקריב׳אנוס מוג׳ו אונוראדוס. אי אמור אינטרי לוס מירקאד׳יריס.

אמאניסי 11.34 סאלי איל סול 1.52 [illegible]

3.43 מידייו דיאה 6.32 קינדי 9.45 מנחה 9,24 ערבית 10,42

אדר גרום קטן זילחיג̆י

איל מולד דיאה די אלחאד אורה 9	פ̈יבראייו פ̈ראנקו	פ̈יבראייו גריגו	איל אמיתי נוג̆י די לוניס אורה 3.48
16 מארטיס	21	8	
17 מיירקוליס	22	9	
18 ג̆ואיב̈יס	23	10	
19 ב̈יירניס	24	11	
20 שבת תשא·	25	12	ויסלה אאאב
21 אלחאד	26	13	קארנאב̈ל
22 לוניס	27	14	ג̆ימרי 2º
23 מארטיס	28	15	פ̈ורטונה
24 מיירקוליס	1	16	מארסו פ̈ראנקו
25 ג̆ואיב̈יס	2	17	
26 ב̈יירניס	3	18	
27 שבת ויקהל	4	19	ויכרות ילוידע
28 אלחאד ושקלים	5	20	אפוקריאס דיאס 56
29 לוניס ג̆ימרי 3º	6	21	
30 מארטיס ר"ח	7	22	

מוסטרה טיימפו לוב̈יוזו. אלגונוס דיאס מוג̆ו יילאד̈וס. אייריס יילאד̈וס קי אזין דאנייו אלוס ב̈ייזוס איאלוס אנזינוס. סי אקא־ב̈ידין פור פ̈ואיגו. איל זאיירי קארו. אי לוס ג̆וזגאד̈וריס סירלאן מוג̆ו אונוראד̈וס.

אמאניסי 11,04 סאלי איל סול 1,12 קריאת שמע 2,17
תפילה 3,20 מידייו דיאה 6,13 קינדי 9,41 מנחה 9,17 ערבית 10,39

ואדר עץ החיים מוחרם 1323

איל מולד דיאה די לוניס אורס 3.23	[illegible]	פרנקו	[illegible] גריגו	איל אמיסי דיאה די לוניס אורה 1,14
1	מיירקוליס ר״ח	8	23	
2	ג׳ואיב׳יס	9	24	
3	ב׳יירניס	10	25	
4	שבת פקודי	11	26	ויעם חירוס
5	אלחאד	12	27	קאב׳ו די קארנאב׳ט
6	לוניס	13	28	
7	מארטיס נאסייו משה	14	1	מארסו גריגו מארט 1321
8	מיירקוליס רבינו	15	2	
9	ג׳ואיב׳יס	16	3	
10	ב׳יירניס	17	4	
11	שבת ויקרא זכור	18	5	ויאמר שמואל אל שאול
12	אלחאד	19	6	
13	לוניס	20	7	תענית
14	מארטיס פורים	21	8	פרימה ב׳ירה
15	מיירקוליס ‹	22	9	אחיר חמסין

מוסטרה טיימפו ייאלדו אייריס די צפון קי אזין דאנייו א לאס אוב׳יז׳אס אי א לוס קודרירוס. מונג׳אס לוב׳ייאס. נזק בספינות. סי אקאב׳ידין מונג׳ו פור פ׳ואיגו, אי אב׳רה מונג׳ו אליש ויריש.

אמאניסי 10,25, סאלי איל סול 12,32 קריאת שמע 1,48 תפילה 2,56; מידייו דיאה 5,54; קינדי 9,36; מנחה 9,9, ערבית 10,34

ואדר עץ החיים מוהארים 1323

איל נגוד נוג׳י די מארטיס אורס 9,44	מארסו פ׳ראנקו	מארסו גריגו	איל אמיסי דיאה די מארטיס אורה 1,14
16 ג׳ואיב׳יס	23	10	ניב׳רוז סולטאניהי
17 ב׳יירניס	24	11	
18 שבת צו ופרה	25	12	בית ישראל
19 אלחד	26	13	
20 לוניס	27	14	פ׳ייסטה רומאנה
21 מארטיס	28	15	
22 מיירקוליס	29	16	
23 ג׳ואיב׳יס	30	17	
24 ב׳יירניס	31	18	
25 שבת השמיני	1	19	אבריל פ׳ראנקו
26 אלחד הסדם ברלשון	2	20	
27 לוניס	3	21	
28 מארטיס	4	22	
29 מיירקוליס	5	23	

מוסטרה לוב׳ייוז, אלגונוס דיאס מונג׳ו יילאדוס, איל זאאירי קארו, מונג׳ו אליש׳ ויריש׳ אין לוס מירקאדירים אי אין לוס בוטיקארייוס, אי אב׳רה מונג׳וס דיספוזורייוס אי מונג׳אס בודאס.

אמאניסי 9.42 סאלי איל סול 11.54 קריאת שמע 1.16 תפילה 2.28 מידייו דיאה 5.39 קינדי 9,26 מנחה 9.0 ערבית .10.30

ניסן אשכג ספ׳יר

איל מולד נוג׳י די מיירקו-
ליס אורה 4.7

איל אמיטי נוג׳י די
מיירקוליס אורה 6.25

		אפריל פראנקו	מארסו גריגו	
1	ג׳ואיב׳יס ר״ח	6	24	
2	ב׳יירניס	7	25	קומין פיש׳י
3	שבת תזריע	8	26	ואיש בא. תקופה
4	אלחאד	9	27	פ׳ייסטה בילג׳יקאנה
5	לוניס	10	28	
6	מארטיס	11	29	פ׳ורטונה
7	מיירקוליס	12	30	
8	ג׳ואיב׳יס	13	31	
9	ב׳יירניס	14	1	אפריל גריגו כיכן
10	שבת מצורע	15	2	וארבעה אנשים
11	אלחאד	16	3	
12	לוניס	17	4	
13	מארטיס	18	5	
14	מיירקוליס	19	6	אורה די חמץ 1.33
15	ג׳ואיב׳יס פסח משכו	20	7	בעת ההיא

מוסטרה טיימפו קלארו אי סיקו. פ׳ורטונה אין לה מאר. רזק אין לוס ב׳אפוריס, סי אקאב׳ידין פור פ׳ואיגו, לאס סינסייאס סיראן מונג׳ו איסטימאדאס אי אב׳רה מונג׳ו אליש׳ ב׳יריש׳ קון גאנאנסייה.

אמאניסי 9,0 סאלי איל סול 11,16 קריאת שמע 12,45
תפילה 2,00 מידייו דיאה 5,25 קינדי 9,17 מנחה 8,51 ערבית 10,26

איל מולד דיאה די מיירקולים אורה 10.28

איל אמיתי דיאה די מייר-קולים אורה 7.57

		אבריל פראנקו	אבריל גריגו	
16	ב'יירנים סור ויסלא	21	8	
17	שבת ראה אתה	22	9	היתה עלי
18	אלחאד קדש, ברכנו	23	10	פאסקואה פ'ראנקה
19	לונים אם כסף	24	11	פ'ורטונה
20	מארטיס במדבר סיני	25	12	
21	מיירקולים שביעי ש"פ	26	13	בשלח; אמאניסי 8.02
22	ג'ואיב'ים כל הבכור	27	14	עוד היום,
23	ב'יירנים	28	15	
24	שבת אחרי ופרקים	29	16	התספוט
25	אלחאד	30	17	פאסקואה גריגה
26	לונים	1	18	מאג'יו פ'ראנקו
27	מארטיס	2	19	
28	מיירקולים	3	20	
29	ג'ואיב'ים	4	21	
30	ב'יירנים ר"ח	5	22	פינדי מ:ר:

מוסטרה קי איל טיימפו איסטארה טרוקאנדו קואנדו קאייגי קואנדו ייאלאדו סי אקאב'ידין פור פ'ואיגו, איל זאיירי בולג'י, לוב'ייאס קי אראן מוג'ו פרוב'יג'ו אלום סימבראדוס, אי ב'ירנאן ב'יאזאדורים קון בואינוס אב'אדיזים.

אמאניסי 8,20 סאלי אל סול 10,32 קריאת שמע 12,14 תפלה 1,33 מיליו דיאה 5,09 קינדי 9,06 מנחה 8,43 ערבית 10,22:

אייר נוה סלוס ריזי אול איב̆יל

איל מולד דיאה די ג̆ואיב̆יס אורה 4.51		מאג̆ייו פ̆ראנקו	אפריל גריגו	איל אמיתי דיאה די ג̆ואיב̆יס אורה 10,02
1	**שבת קדושים**	6	23	חידירליז
2	אלחאד השמים כסאי	7	24	
3	לוניס	8	25	ייורטי
4	מארטיס	9	26	
5	מיירקוליס	10	27	
6	ג̆ואיב̆יס	11	28	
7	ב̆יירניס	12	29	פ̆ייסטה ספאניולה
8	**שבת אמור** והכהנים	13	30	ייורטי
9	אלחאד	14	1	מאג̆ייו גריגו מאהיס
10	לוניס	15	2	יורטי
11	מארטיס	16	3	פ̆ורטונה
12	מיירקוליס	17	4	מיב̆לוט ייג̆יסי
13	ג̆ואיב̆יס	18	5	
14	ב̆יירניס פסח שני	19	6	פ̆ייסטה רוסה
15	**שבת בהר** סיני	20	7	הנה הנמאל

מוסטרה טיימפו קאיינטי, לוב̆ייאס פרוב̆יג̆וזאס, סי אקאב̆ידין פור פ̆ואיגו, איל זאיירי באראטו, לוס איג̆וס סיראן גאנאנסייוזוס, אלגונוס דיאס לוב̆ייה קון טרואינוס אי רילאמפאגוס אי פידריסקו, אי אב̆רה מוג̆אס פראגואס.

אמאניסי 7,40 סאלי איל סול 9,58 קריאת שמע
11,46 תפילה 1,07 מיד̆ייו ד̆יאה 4,53 קינד̆י 8,51 מנחה 8,36
ערבית 10.18 .

אייר נוה סלוס ריבי אול איב׳יל

ל נגול׳ נוג׳י די ב׳יירניס
אורה 11.12

איל אמיתי נוג׳י די
ב׳יירניס אורה 3.19

		פראנקו מאג׳ייו	גריגו מאג׳ייו	
16	אלחאד	21	8	ייורטי
17	לוניס	22	9	
18	מארטיס לג לעומר	23	10	אמאניסי 7,02
19	מיירקוליס	24	11	
20	ג׳ואיב׳יס	25	12	
21	ב׳יירניס	26	13	
22	שבת בחקותי	27	14	ה׳ עזי
23	אלחאד	28	15	
24	לוניס	29	16	פ׳ורטונה
25	מארטיס	30	17	
26	מיירקוליס	31	18	
27	ג׳ואיב׳יס	1	19	ג׳וניו פראנקו
28	ב׳יירניס	2	20	
29	שבת במדבר	3	21	מחר חדש

מוסטרה טיימפו מיד׳ייאנו, לוב׳ייה קי ארה פרוב׳יג׳ו אלוס סימבראדוס, אין אלגונוס לוגאריס אבאש׳ארה לאנגוסטה, לוס ג׳וזגאדוריס מוג׳ו אונוראדוס, אי אב׳רה מוג׳אס בודאס.

אמאניסי 7,07 סאלי איל סול 9,26 קריאת שמע 11.20
תפילה 12,45 מיד׳ייו ד׳יאה 4,38 קינדי 8.43 מנחה 8,28 ערבית 10,14

סיון ליקבון יס; ריבי אול אחיר

ע מולד נוג'י די שבת
אורה 5.35

איל אמיתי נוג'י די שבת
אורה 11.30

		ג'וניו פראנקו	מאייו גריגו	
1	אלחאד ר"ח	4	22	
2	לוניס	5	23	פ'ורטונה
3	מארטיס	6	24	פ'ייסטה אילינה
4	מיירקוליס	7	25	פ'ורטונה
5	ג'ואיב'יס	8	26	קאראדה מירו
6	ב'יירניס שבועות	9	27	בחדש. אמאניסי 6,40
7	שבת עשר תעשר	10	28	תפלה לחבקוק
8	אלחאד	11	29	פינדי קוסטי פ'ר"
9	לוניס	12	30	
10	מארטיס	13	31	
11	מיירקוליס	14	1	ג'וניו גריגו חאזיראן
12	ג'ואיב'יס	15	2	פ'ייסטה אלימאנה
13	ב'יירניס	16	3	
14	שבת נשא ויהי אים	17	4	
15	אלחאד פיניינדה מירו	18	5	

מוסטרה טיימפו קאלינטי, לוב'ייה קון טרואינוס אי רילאמפא, גוס לוס קאמינאנטיס אריב'אראן סאלודוזוס, אב'רה מוג'אס ב'ילאס אי לוס קאנטאדוריס אי לוס ב'אלגיג'יס אליגריס.

אמאניסי 6.45, סאלי איל סול 9,08 קריאת שמע 11,04 תפלה 12,30 מילייו דיאה 4,27 קינדי 8,36 מנחה 8,23 ערבית 10,12 .

סיון ליסבין ישן ריבי אול אחיר

מולד דיאה די שבת אורה 11.56

איל אמיסי כוג׳י די שבת אורה 11,30

		ג׳ונייו פ׳ראנקו	ג׳ונייו גריגו	
16	לונים	19	6	
17	מארטיס	20	7	
18	מיירקוליס	21	8	
19	ג׳ואיב׳יס אינב׳ירנאו	22	9	פ׳ייסטה קאטוליקה
20	ב׳יירנים	23	10	
21	שבת בהעלות!	24	11	רני ושמחי
22	אלחאד	25	12	אפוקריאס דיאס 17
23	לונים	26	13	
24	מארטיס	27	14	
25	מיירקוליס	28	15	
26	ג׳ואיב׳יס	29	16	
27	ב׳יירנים	30	17	
28	שבת שלח לך	1	18	וישלח יהושע, נו-
29	אלחאד	2	19	ביין פ׳ראנקו
30	לונים ר״ח	3	20	

מוסטרה טיימפו מוג׳ו קאליינטי, אלגונוס דיאס אומידינטוס, לוס סיימבראדוס מוג׳ו בואינוס, לוס קאנטאדוריס טירנאן מוג׳ה אוכור, סי אבלה מוג׳אס בודאס.

זמאנים 6,33 סאלי איל סול 9,00 קריאת שמע 10,55
תפילה 12,32 מידייו דיאה 4,20 קינדי 8,31 מנחה 8,21 ערבית 10,11

תמוז   לילייה   ג״מאוי אול איב״יל

א׳ מולד דיאה די
אלחאד אורה 6.19

ג׳ולייו פ׳ראנקו | ג׳ונייו גריגו

איל אמיתי דיאה די
אלחאד אורה 11.33

1	מארטיס פאזארייה	4	21	פ׳יסטה אמיריקאנה
2	מיירקוליס	5	22	
3	ג׳ואיב׳יס	6	23	
4	ב׳יירניס	7	24	פאסאן פור לה פ׳לאמה
5	שבת קרח תקופה	8	25	ויאמר שמואל
6	אלחאד	9	26	
7	לוניס	10	27	אבאשה נואין רוסיאו
8	מארטיס	11	28	
9	מיירקוליס	12	29	פ׳יטרוף קומינקארני
10	ג׳ואיב׳יס	13	30	ייורטי
11	ב׳יירניס ג׳ולייו גריגו	14	1	טימוז פ׳ייסטה פ׳ראנסיזה
12	שבת חקת ובלק	15	2	והיה שארית
13	אלחאד	16	3	
14	לוניס	17	4	
15	מארטיס	18	5	

מוסטרה טיימפו סיקו אי מוג׳ו קאליינטי, איירי די מזרח קי סנסאירה לוב׳ייה קון טרואינוס אי רילאמפאגוס, סי אקאב׳ידין פור פ׳ואיג׳ו אי ב׳יינסן בשורות טובות.

אמאניסי 6,40 סאלי איל סול 9,8 קרייאת שמע 11,0 תפילה 12,27, מילייו דיאה 4,20 קינדי 8.36 מנחה 8,22 ערבית 10,11

תמוז לילייה ג״מאזי אול איב״ל

איל נגוד דיאה די לוניס
אורה 0.40

איל אמיתי דיאה די
אלחאד אורה 6,53

		לולייו פראנקו	לולייו גריבו	
16	מיירקולים	19	6	
17	ג׳ואיביס תענית	20	7	פֿורטונה
18	ביירניס	21	8	«
19	שבת פנחס	22	9	דברי ירמיהו
20	אלחאד	23	10	
21	לוניס	24	11	ייורטי
22	מארטיס	25	12	
23	מיירקולים	26	13	
24	ג׳ואיביס	27	14	
25	ביירניס	28	15	
26	שבת מטות ומסעי	29	16	שמעו
27	אלחאד	30	17	
28	לוניס	31	18	
29	מארטיס	1	19	אגוסטו פֿראנקו

מונטירה טיימפו מוג׳ו קאליינטי, לוב׳ייה ראב׳דונוזה קון טרואי-נוס אי ריאמפאגוס, סוב׳ירה איל פריביין די לאס ב׳וליינאס, סי אקאב׳יידין פור פֿואיגו, אי כון דיאס סגולים פור ריסיב׳ירסין לאס ספלוס.

אמאניסי 7,01 סאלי איל סול 9,20 קריאת שמע 11,16 תפילה 12,41 מידייו דיאה 4,27 קינדי 8,39 מנחה 8,26 ערבית 10,13

אב איב׳ורה גימאזי או׳ אחיר

איל מולד כוג׳י די
מארטיס אורה 7,3

איל אמיסי כוג׳י די
מארטיס אורה 10,20

		אגוסטו פראנקו	ג׳ולייו גריגו	
1	מיירקוליס	2	20	יורטי
2	ג׳ואיב׳יס	3	21	
3	ב׳יירניס	4	22	אימבאט דימאזייאדו
4	שבת הדברים חזון	5	23	
5	אלחאד	6	24	
6	לוניס	7	25	יורטי
7	מארטיס	8	26	
8	מיירקוליס	9	27	
9	ג׳ואיב׳יס	10	28	תשעה באב 1837
10	ב׳יירניס	11	29	
11	שבת ואתחנן נחמו	12	30	
12	אלחאד	13	31	אפוקריאס דיאס 15
13	לוניס	14	1	אגוסטו גר׳ אגוסטוס
14	מארטיס	15	2	סי פ׳יירי לה לונה
15	מיירקוליס ט״ו באב	16	3	נו דיגאן ודוי.

מוסטרה מוג׳ו קאלינטי קי אזי דאנייו אלוס קאמינאנטיס, נוב׳ייה קון טרואינוס אי פידריסקי, לוס מירקאדיריס אי בוטיקארייוס טינראן מוג׳ו אליש׳ ויריש׳, שי אקאב׳ידין פור פ׳ואגו, אי לוס איסקריב׳אנוס סיראן אונוראדוס.

אמאנים׳ 7,35 סאלי איל סול 9,48 קריאת שמע 11,41 תפילה 1,3 מיד׳ייו דיאה 4,39 קינדי 8,47 מנחה 8,33 ערבית 10.16.

אב איבֿורה ג׳ימאזי אול אחיר

☾ נגוד נוג׳י די מיירקולים
אורה 1.24

☾ אמיסי נוג׳י די
מארטיס אורה 9.27

		אגוסטו פראנקו	אגוסטו רומי	
16	ג׳ואיבֿיס	17	4	
17	בֿיירנים	18	5	פֿייסטה אאוסטריאה״
18	שבת עקב	19	6	קומין פישׁי
19	אלחאד ותאמר ציון	20	7	
20	לונים	21	8	
21	מארטיס	22	9	
22	מיירקולים	23	10	
23	ג׳ואיבֿיס	24	11	
24	בֿיירנים	25	12	
25	שבת ראה	26	13	עניה בוערה
26	אלחאד	27	14	
27	לונים	28	15	באל פאנאייר קומין קארני
28	מארטיס	29	16	
29	מיירקולים	30	17	
30	ג׳ואיבֿיס	31	18	פֿייסטה אולאנדיזה

מוסטרה קי איסטוס 15 דיאס איל טיימפו איסטארה טרוקאנדו. קיאנדו מוגֿו קאליינטי קואנדו פֿריסקו, מוגֿו קומיסטיבֿלי, מוגֿו איגֿו אין לה מירקאנסיאה, אי לוס איגֿוס סיראן גואנאנסייוזוס

אמאניסי 8,08 סאלי איל סול 10,23 קריאת שמע 12,5 תפילה 1,25 מידייו דיאה 4,59 קינדי 8,57 מנחה 8,40 ערבית 10,20.

אלול ליסבון חדש ריג'ב

איל מולד דיאה די מיירקו- לים אורה 7.47

איל אמיסי דיאה די מיירקולים אורה 8.32

			סיפטימברי פראנקו	אגוסטו גריגו	
1	ב̆יירניס	איכלייכו	1	19	מואיסטרו סולטאן יר'ה א'
2	שבת	שופטים דונאנמה	2	20	סיטימברי פ̆ראנקו
3	אלחאד	אנכי אנכי	3	21	
4	לוניס		4	22	ריפוזה לה קאלור
5	מארטיס		5	23	לה איילייוסה
6	מיירקוליס		6	24	
7	ג̆ואיב̆יס		7	25	סי אב̆רי ניב̆רוקוס
8	ב̆יירניס		8	26	
9	שבת	תצא רני	9	27	
10	אלחאד		10	28	
11	לוניס		11	29	יורטי, פורטונה
12	מארטיס		12	30	
13	מיירקוליס		13	31	
14	ג̆ואיב̆יס		14	1	סיטימברי גריגו איגול
15	ב̆יירניס		15	2	

מוסטרה טיימפו מידייאנו, אין אוראס לוב̆ייאס קון איירי קי אפ̆ריסקארה איל אב̆יר סי אקאב̆ידין פור פ̆וליגו, איכדיריב̆ארסאן אלגונאס קאזאס, אי לוס איג̆וס סיראן גאנאנסייוזוס.

אמאנ̆יסי 8,42 קאלי איל סול 11,10 קריאת שמע 12,32 תפילה 1,48 מידייו דיאה 5,21 קינדי 9,12 מנחה 8,47 ערבית 10,23

אלול ליסבון רדם ריג׳יב

איל נגוד דיאה די ג׳ואיב׳יס אורה 2.08		סיטימברי פראנקו	סיטימברי גריגו	איל אמיתי נוג׳י די ג׳ואיב׳יס אורה 0.56
16	שבת תבא קומי אורי	16	3	
17	אלחאד	17	4	
18	לוניס	18	5	
19	מארטיס	19	6	ייורטי
20	מיירקוליס	20	7	
21	ג׳ואיב׳יס ייורטי	21	8	
22	ב׳יירניס	22	9	
23	שבת נצבים וילך	23	10	שום אסים
24	אלחאד	24	11	אאוטונייו
25	לוניס	25	12	יורטי
26	מארטיס	26	13	
27	מיירקוליס	27	14	מירקאג׳ ייג׳יסי, ייורטי
28	ג׳ואיב׳יס	28	15	
29	ב׳יירניס	29	16	

מוסטרה טיימפו קאאינטי. לוס קאמינאנטיס סאלודוזוס. לוב׳ייאס קון טרואינוס אי רילאמפאגוס סי אקאב׳ידין פור שרפה. אי סב׳רה מוג׳ו אליש ויריס אין לוס מירקאדירים אי לוס בוטיקארייוס.

א נ : נ׳ב׳י 9,27 סאלי איל סול 11,50 קריאת שמע 1,04
תפילה 2.17 מילייו דיאה 5,46 קינדי 9,23 מנחה 8,56 ערבית 10,28

שימין די פ״יריס אור״ינטאלים

טאריפ׳ה די ש׳ימין די פ׳יר פור לוס ב׳יאז׳אדוריס די
סאלוניקו פ׳ין פאריס, אי קארגו די פיריאלים
פור מיל קילוגראמאס פ׳ין זיב׳יפ׳ג׳ה אין לירה סיין

	1. קלאסה	2. קלאסה	3. קלאסה	קארגו	אריב׳ו	פארטינסייה
סאלוניקו					9,34	6,03
טופג׳י	11.30	8.20	5.20	10,60	9.00	6,36
אמאטוב׳ה	21.20	15 20	9.30	15,90	8.27	7,12
קאראסולי	27.30	20.10	12.30	19,40	8,05	7,34
גומינג׳ה	29.30	21.20	13.20	20,70	7,55	7,44
ייוב׳יילי	38.30	28.10	17.30	25,60	7,23	8,20
מירוב׳ג׳ה	49.20	36.	22.20	31,30	6,39	8,54
איסטרומסה	51.	37.	23.10	32,20	6,31	9,04
דימיר קאפו	60.20	44.	27.20	37,40	5,47	9,46
קריב׳ולאק	70.30	51.20	32.10	41,30	5,13	10,31
גראסקו	81.	59.	36,30	44,90	4,30	11,10
קייופירלי	94.20	68.30	43,	49,60	3,30	12,07
זיליניקו	110.30	80.20	50,20	54,30	2,47	12,55
איסקופ	118.20	86.10	54,	58,	2,51	1,51
אג׳ארלאר	132.10	96.	60,	59,10	1,20	2,26
קומאנוב׳ה	139.	101.	63,10	59,90	12,45	3,11
טאבאנופג׳ה	146.10	106.10	66,20	60,50	12,15	3,35
פרישוב׳ה	150.20	109.10	68,20	60,90	11,58	3,56
זיביפ׳ג׳ה	163.30	119.	74,20	62,10	10,07	4.40
ניש׳	223.15	162.25	101,20			
בילוגראד׳ו	343.	249.20	156,			
בודאפיסטה	458.	326.30	232,30			
ב׳יינה	577.10	406.	311,30			
פאריס	1271	862,				

שימין דיפ״יר סאלוניק קוסטאנטינופולי

	1°	2°	3°	פארטי	אריב׳ה
סאלוניק	קלאסה	קלאסה	קלאסה	6.	9,
סאלמאנלי	17.25	11.75	7	6,48	8,10
סארי ייול	23.75	16.25	9.75	7,05	7,53
קיילינדיר	34.75	23.75	14.25	7,37	7,24
דויירן	39.75	27.	16.25	7,53	7,05
אקינג׳אלי	46.25	31.50	19.	8,11	6,42
פורויי	54.	36.75	22.25	8,40	6,1
האג׳י ביילייק	66.75	45.50	27.25	9,11	5,42
דימיר היסאר	72.25	49.25	29.50	9,27	5,26
פרוסניק	81.	55.25	33.25	9,50	5,03
סירים	89.75	61.25	36.75	10,11	4,42
בורנה	102.50	69.75	42.	10,46	4,07
אנגיסטה	114.	77.75	46.75	11,14	3,39
אוטיליגום	121.	82.50	49.50	11,34	3,19
דראמה	128.25	87.50	52.50	12,07	3,01
נוסריטלי	136.50	93.	56.	12,30	2,24
בוק	148.50	101.25	60.75	1,15	1,41
ייני קיויי	156.25	106.50	64.	1,37	1,15
אוקג׳ינאר	172.75	117.75	70.75	2,35	12,20
איסקייג׳י	180.50	123.	74.	2,53	12
קיז׳ילג׳ה קיויי	189.25	129.	77.50	3,15	11,38
נארלי קיויי	198.	135.	81.	3,40	11,16
גומולג׳ינה	206.25	140 75	84.50	4,02	10,51
דימיר ביילי	15.75	147	88.25	4,24	10,29
גאייבי קיויי	223.50	152.25	91.50	4,45	10,10
קירקה ״	232.75	158.75	95.52	5,13	9.39
באדומה	239.25	163.25	98.	5,36	9,19
דידיאגאג׳	241.25	166,50	100.	6.20	9

לונים, מיירקולים אי ב׳יירנים איל טריינו פארטי פור קוספולי לה מאנייאנה אלה אורה 6 אה פ׳ראנקה.
מארטיס, ג׳ואיב׳יס אי שבת איל טרינו די קוספולי אריב׳ה אלאס 9 אלה פ׳ראנקה. לוס טרינוס מיקסטוס
פארטין פור דידיאגאג׳ מארטיס; ג׳ואיב׳יס, שבת אי אלחאד אי ריטורנאן לונים מיירקו. ב׳יירנים אי אחאד.

ליגייה דידיאגאג״ קונסטאנטינופולי

לוס פריסייוס פור לוס ב׳יאז׳אדוריס אקי אבאשו נוטאדוס כון קאלקולאדוס די סאלוניקו אלאס סטאסייוניס סיגואינטיס :

	1° קלאסה	2° קלאסה	3° קלאסה	קילומיטרוס
סופ׳ולי	250.	182.	113.75	516.
דימוטיקה	264.	192.	115	545.
אנדריאנופולי	288.25	205.	115	595.
קונספולי	300	205	115	841.
פ׳יליפופולי	300	205	115	

שימין די פ״ר סאלוניק מונאסטיר

סטאסייוניס	טאריפ׳ה דילוס ב׳יאז׳אדוריס			פריסייו פור סיריאליס	פארטינסייה	אריב׳ו	קילומיטרוס
	1 קלאסה	2 קלאסה	3 קלאסה				
	גר׳	גר״	גרי				
סאלוניקו					7.25	6.	
טיקיילי	6	4.10	2.30		7.46	5.40	12
קירג׳יאלאר	14.30	10.30	6.30	15.	8.21	5.06	30
גידה	22.	16.	10.	23.	8.57	4.34	45
קאראפ׳ירייה	33.	24.	15.	35.	9.56	3 42	68
אגוסטוס	38.30	28.10	17.30	40.50	10.25	3.06	80
ב׳ירטיקופ	47.	34.10	21.20	45.25	11.12	2.25	97
ב׳ודינה	54.10	39.20	24.30	47.75	12.14	1.23	112
ב׳לאדוב׳ו	58.10	42.10	26.20	49.	12.54	12.44	
אוסטרוב׳ו	67.	48.30	30.20	52.40	1.38	11.56	138
סרוב׳יג׳	77.20	56.20	35.10	56.60	2.40	11.09	160
איקג׳יסו	80.20	58.20	36.30	57.80	2.59	10.13	166
באניטסה	86.30	65.	39.20	60.40	3.50	9.50	
טלורינה	91.	66.10	41.20	62.	4.18	9.26	188
קינאלי	98.30	72.	45.	64.80	4.49	8.46	200
מונאסטיר	106.20	77.20	20.84	68.	5.20	8.15	220